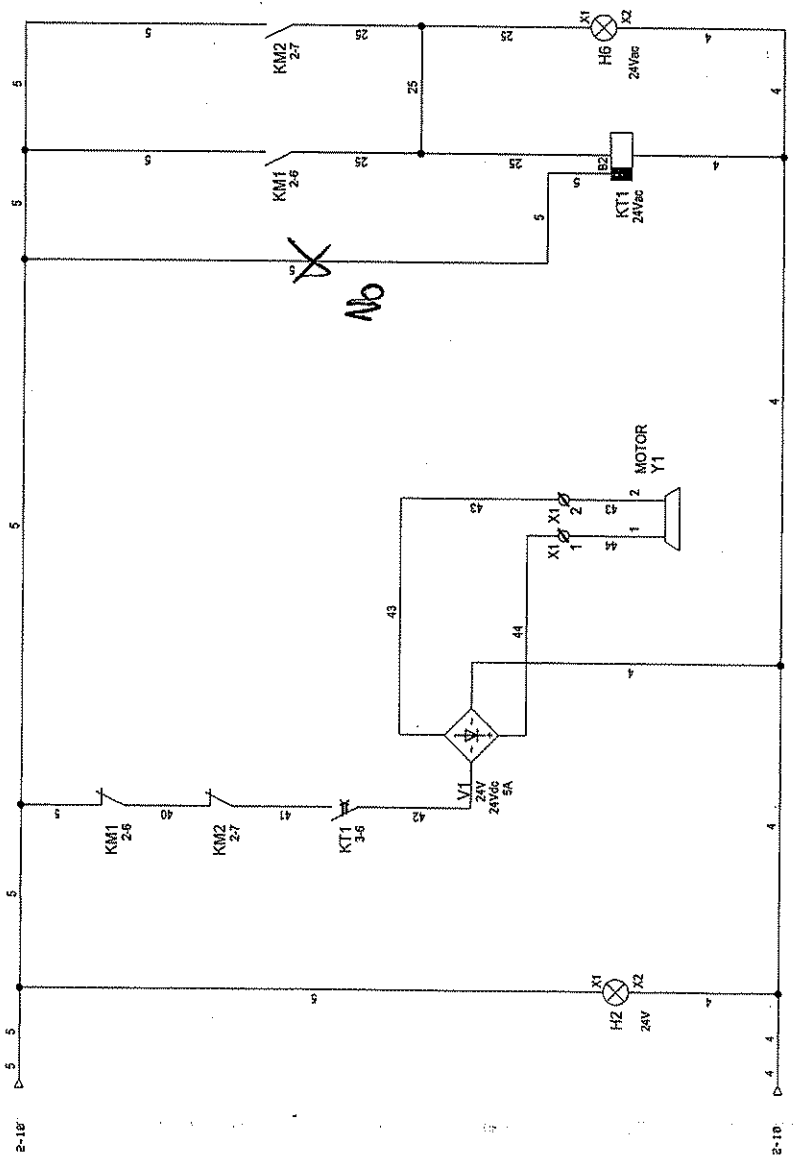


TOTAL PAGES		8	
DESCRIPTION:		Power 1	
IND	DATE	MODIFICATION	BY
0			
PAGE TITLE:		Power 1	
GROUP:		CE-D-02	
METOSA			
PAGE: 1			





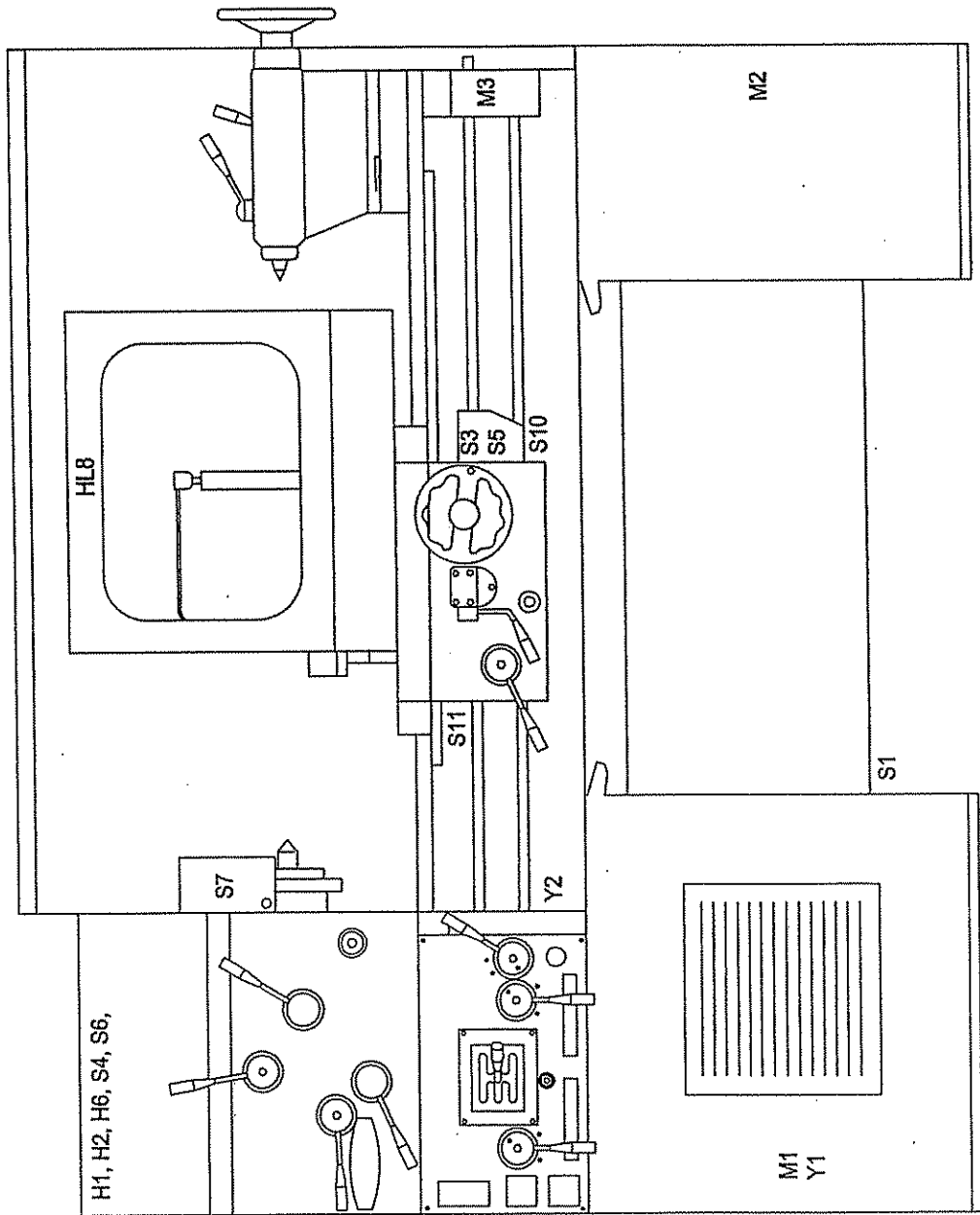
3-3

DESCRIPTION:	
IND DATE	MODIFICATION BY
0	DB

PAGE TITLE: Freno	
GROUP: METOSA	CE-D-02

PAGE TITLE: Freno	
GROUP: METOSA	CE-D-02

PAGE TITLE: Freno	
GROUP: METOSA	CE-D-02



Part	Spanish	French	English	German	Part
FR1	Relé térmico motor cabezal	Relais thermique moteur broché	Headstock main motor thermic relay	Thermorelais Spindelstockmotor	Relé térmico motore principale
FU1	Fusible maniobra	Fusible manoeuvre	Manoeuvring fuse	Betätigungs-Sicherung	Manoeuvring fuse
FU2	Fusible potencia	Fusible puissance	Power fuse	Leistungs-sicherung	Fusibile potenza
FU24	Fusible auxiliar 220V c. a.	Fusible auxiliaire 220 V c.a.	Assistant fuse 220V a. c.	Hilfsicherung 220 V Wechselstrom	Fusibile ausiliari 220V a. c.
FU3	Fusible primario transformador T1	Fusible primaire transformateur T1	Transformer fuse	Primärsicherung Transformator T1	Fusibile primario trasformatore T1
FU4	Fusible auxiliar 32V c. a.	Fusible auxiliaire 32 V c.a.	Assistant fuse 32V a. c.	Hilfsicherung 32 V Wechselstrom	Fusibile ausiliario 32V c. a.
H1	Señalización marcha bomba	Signalisation fonctionnement pompe	Pumpcourse indicator	Betriebsanzeige Pumpe	Pumpcourse indicator
H2	Señalización potencia torno	Signalisation puissance tourelle	Indicator of lathe power	Leistungsanzeige Drehmaschine	Segnale linea
H6	Señalización marcha motor	Signalisation fonctionnement moteur	Motor course indicator	Anzeige Motorbetrieb	Motor course indicator
HL8	Luz de trabajo	Lumière de travail	Working light	Arbeitsbeleuchtung	Lampada illuminazione
K3	Relé auxiliar no rearmar	Relais auxiliaire non redémarrage	Auxiliar relay for no autostart	Hilfsrelais kein Neustart	Relé innesto marcia
KM1 + KM2	Contacto inversor motor cabezal	Contacteur inverseur moteur broché	Reversing keys contactor - headstock	Wendeschütz Spindelstockmotor	Contactore inversione motore testa
KM4	Contacto bomba taladrina	Contacteur pompe de refroidissement	Refrigeration pump contactor	Schutz Schneidölpumpe	Contactore pompa di refrigerazione
KM5 + KM6	Contacto inversor movimientos rápidos	Contacteur inverseur mouvements rapides	Motor reversing contactor - fast movements	Wendeschütz Eilgang	Motor reversing fast movements
KT1	Temporizador freno	Temporisateur frein	Brake lining	Zeitschaltrelais Bremse	Temporizzatore freno
M1	Motor cabezal	Moteur broché	Headstock main motor	Spindelstock-Motor	Motore testa
M2	Motor bomba	Moteur pompe	Motorpump	Pumpen-Motor	Motore pompa
M3	Motor movimientos rápidos	Moteur mouvements rapides	Fast movements motor	Eilgang-Motor	Fast movements motor
Q2	Interruptor general	Interrupteur général	Main switch	Hauptschalter	Interruttore generale
S1	Pedal parar plato	Pédale Arrêt plateau	Chuck off pedal	Aus - Futterpedal	Pedale mandrino
S10B	Pulsadores movimiento rápido	Poussoir mouvement rapide	Fast movements buttons	Eilgang-Drücker	Fast movements buttons
S11	Final carrera desplazamiento	Bout de course déplacement	Course end - Removal end	Bewegungs-Endschalter	Course end - Removal end
S12	Interruptor embrague barra	Interrupteur embrayage barre	Bar clutch switch	Stangenkupplungs-Schalter	Bar clutch switch
S3	Mando inversor delantal	Commande inverseur tablier	Reversing apron control	Umkehrschalter Schloßplatte	Reversing apron control
S4	Mando bomba taladrina (Paro)	Commande pompe de refroidissement (Arrêt)	Pump control (Off)	Schneidölpumpen-Schalter (Aus)	Pump control (Off)
S5	Pulsador emergencia	Poussoir urgence	Emergency button	Notaus-Schalter	Pulsante emergenza
S6	Selector velocidad Dhalander	Sélecteur vitesse Dhalander	Dhalander speed selector	Geschwindigkeitswahlschalter Dhalander	Dhalander speed selector
S7	Final carrera plato	Bout de course plateau	Plate protection course end (micro)	Futter-Endschalter	Fine corsa mandrino
T1	Transformador maniobra	Transformateur manoeuvre	Manoeuvring transformer	Steuerungs-Transformator	Trasformatore manovra
T4	Balastro HL8	Balast HL8	Ballast HL8	Balast HL8	Balast HL8
V1	Rectificador freno	Redresseur frein	Braking rectifier	Bremsen-Gleichrichter	Rectificatore freno
V2	Rectificador embragues	Redresseur embrayage	Rectifying clutch	Kupplungs-Gleichrichter	Rectifying clutch
Y1	Freno eléctrico	Frein électrique	Electromagnetic brake	Elektrische Bremse	Freno elettrico
Y2	Embrague barra	Embrayage barra	Bar clutch	Stangen-Kupplung	Bar clutch